

comisión del codex alimentarius



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

TEMA Nº 7 (A) DEL PROGRAMA

CX/FL 03/07

S

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

**COMITÉ DEL CODEX SOBRE ETIQUETADO DE ALIMENTOS
TRIGÉSIMA PRIMERA SESIÓN
OTTAWA, CANADÁ, 28 DE ABRIL AL 2 DE MAYO DE 2003**

**PROYECTO DE ENMIENDA A LA *NORMA GENERAL PARA EL ETIQUETADO DE
LOS ALIMENTOS PREENVASADOS*
(PROYECTO DE RECOMENDACIONES PARA EL ETIQUETADO DE LOS
ALIMENTOS OBTENIDOS POR MEDIO DE CIERTAS TECNOLOGIAS DE
MODIFICACIÓN GENÉTICA/INGENIERÍA GENÉTICA):
DEFINICIONES
(ALINORM 03/22, APÉNDICE III)**

COMENTARIOS DE LOS GOBIERNOS EN EL TRÁMITE 6

COMENTARIOS DE:

**BRASIL
CONSUMERS INTERNATIONAL (CI)**

PROYECTO DE ENMIENDA A LA NORMA GENERAL PARA EL ETIQUETADO DE LOS ALIMENTOS PREENVASADOS (PROYECTO DE RECOMENDACIONES PARA EL ETIQUETADO DE LOS ALIMENTOS OBTENIDOS POR MEDIO DE CIERTAS TECNOLOGIAS DE MODIFICACIÓN GENÉTICA/INGENIERÍA GENÉTICA): DEFINICIONES (CL 2001/22-FL)

COMENTARIOS DE LOS GOBIERNOS EN EL TRÁMITE 6

BRASIL :

Brasil piensa que el título debe mantenerse, incluyendo la expresión “**e ingredientes alimentarios**”, luego de la palabra “...alimentos”, de la manera siguiente:

“Proyecto de Recomendaciones para el Etiquetado de Alimentos **e Ingredientes Alimentarios** obtenidos por medio de ciertas técnicas de modificación genética/ingeniería genética.”

Justificación: Para ser coherentes con la definición de “Alimentos e Ingredientes Alimentarios” (Sección 2, Definición de Términos, Apéndice III), y con el título del documento “Anteproyecto de Directrices para el Etiquetado de Alimentos e Ingredientes Alimentarios Obtenidos por medio de Ciertas Técnicas de Modificación Genética/Ingeniería Genética: Disposiciones de Etiquetado” (Apéndice IV, Alinorm 03/22).

Sección 2. Definición de Términos

Sugerimos numerar los términos en el orden que se presentan en el texto:

- 2.1. “Alimentos e Ingredientes Alimentarios Obtenidos por medio de Ciertas Técnicas de Modificación Genética/Ingeniería Genética”
- 2.2. “Organismo”
- 2.3. “Organismo genéticamente modificado / sometido a la ingeniería genética”
- 2.4. “Biotecnología moderna”

“**Biotecnología moderna**” – Brasil apoya mantener la definición de “*Biotecnología moderna*” en el proyecto, a no ser que esta expresión no se use en el etiquetado alimentario.

CONSUMERS INTERNATIONAL (CI):

Sección 2. Definición de Términos

Consumers International (CI) apoya el presente conjunto de definiciones como parte de un compromiso para avanzar la definición al trámite 8. Ahora que las definiciones han sido retrocedidas al trámite 6, podemos continuar apoyando las presentes definiciones, pero solamente si queda claro que el texto en la etiqueta puede ser diferente y más comprensible para los consumidores de lo que aparece en la sección de definiciones. En este aspecto, apoyamos fuertemente la inclusión de la nota a pie de página, que declara que “La terminología usada en esta sección de definiciones no debería determinar la terminología a usarse en las etiquetas alimentarias.” Para la sección de definiciones entendemos la lógica de usar “biotecnología moderna”, pues este es el término usado por otros foros

del Codex, tales como el Grupo *Ad Hoc* de Acción sobre Alimentos Derivados de la Biotecnología Moderna, tanto como la definición del Protocolo sobre Bioseguridad de Cartagena. También pensamos que las otras definiciones de la sección deberían mantenerse. No creemos, sin embargo, que el término “biotecnología moderna” debería permitirse en las etiquetas alimentarias pues es muy vago y engañoso para los consumidores. Las encuestas de las organizaciones miembros de la CI en todo el mundo demuestran claramente la preferencia por el término “genéticamente modificado” o “sometido a ingeniería genética”, en vez de términos vagos tales como “producto de la biotecnología moderna”, “producto de la tecnología de genes”, etc. que son demasiado vagos y no comprensibles para los consumidores.